



ZENI^{US}

NESPRESSO®

NL Inhoud

SE Innehåll

DK Indhold

FI Sisällys

NO Innhold



Lees de instructies en veiligheidsvoorschriften (pag. 6) aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.

Läs instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna (sidan 9) innan du använder maskinen.

Læs vejledningen og sikkerhedsforanstaltningerne (side 12), inden apparatet betjenes.

Lue ohjeet ja turvallisuustoimenpiteet (sivu 15) ennen laitteen käyttöä.

Les instruksjonene og sikkerhetsforskriftene (side 18) før du tar i bruk maskinen.

NL	SE	DK	FI	NO
Eerste & normaal gebruik:	Förberedelser och användning:	Førstegangsbrug & regelmæssig brug:	Ensimmäinen & säännöllinen käyttö:	Førstegangs bruk og vanlig bruk:
Verpakkingsinhoud 3	Innehåll 3	Indhold i pakken 3	Pakkauksen sisältö 3	Innhold 3
Overzicht machinecomponenten 4-5	Maskinöversikt 4-5	Oversigt over maskinen 4-5	Yleiskatsaus 4-5	Oversikt over maskinen 4-5
Veiligheidsmaatregelen 6	Säkerhetsföreskrifter 9	Sikkerhedsforanstaltninger 12	Turvallisuustoimenpiteet 15	Sikkerhetsinstrukser 18
Eerste gebruik 22	Första gången du använder maskinen 22	Førstegangsbrug 22	Ensimmäinen käyttö 22	Første gangs bruk 22
Koffiebereiding 24	Tillaga kaffe 24	Klargøring af kaffe 24	Kahvin valmistus 24	Kaffetilberedning 24
Heet waterbereiding 26	Tillaga tevatten 26	Klargøring af varmt vand 26	Kuuman veden valmistus 26	Varmtvannstilberedning 26
Waarschuwingen 27	Larm 27	Alarmer 27	Hälytykset 27	Alarmer 27
Dagelijkse reiniging 29	Daglig rengøring 29	Daglig rengøring 29	Päivittäinen puhdistus 29	Daglig rengjøring 29
Gebruikersinstellingen:	Användarmenyläge:	Brugermenutilstand:	Käyttötapavalikko:	Brukermenymodus:
Waterhardheid instellen 30	Inställningar för vattenhårdhet 30	Instilling af vandets hårdhed 30	Veden kovuuden määrittäminen 30	Innstilling for vannhardhet 30
Ontkalken 32	Avkalkning 32	Afkalkning 32	Kalkinpoisto 32	Avkalking 32
Ontkalkingswaarschuwing AAN/UIIT 34	Aykalkningslarm PÄ/AV 34	Afkalkningsalarm ON/OFF 34	Kalkinpoistohälytys PÄÄLLÄ/POIS 34	Alarm for avkalking AV/PÄ 34
Energiespaarstand 35	Energisparläge 35	Energisparekoncept 35	Energiaa säästävä konsepti 35	Strømsparingskonsept 35
Nieuw filter 36	Nytt filter 36	Nyt filter 36	Uusi suodatin 36	Nytt filter 36
Filter UIT 37	Filter AV 37	Filter OFF 37	Suodatin POIS 37	Filter AV 37
Waterhoeveelheid instellen 38	Ställa in koppstorlek 38	Programmering af kopmængde 38	Täyttötason ohjelmointi 38	Programmering av vannmengde pr. kopp 38
Koffietemperatuur instellen 39	Ställa in kaffetemperatur 39	Programmering af kaffetemperatur 39	Kahvin lämpötilan ohjelmointi 39	Programmering av kaffetemperatur 39
Fabrieksinstellingen herstellen 40	Återställa fabriksinställningar 40	Gendan fabriksindstillinger 40	Palauta tehdasasetukset 40	Gjenoppretting av fabrikkinnstillinger 40
Systeem leegmaken 40	Tömma systemet 40	Tømning af systemet 40	Järjestelmän tyhjentäminen 40	Tømme systemet 40
Aanvullende informatie:	Ytterligere informasjon:	Yderligere oplysninger:	Lisätietoja:	Tilleggsinformasjon:
Storingen opsporen en verhelpen 41	Felsökning 41	Fejlsøgning 41	Vianmäärittäminen 41	Feilsøking 41
Technische gegevens 42	Specifikationer 42	Specifikationer 42	Tekniset tiedot 42	Spesifikasjoner 42
Accessoires 43	Tilbehør 43	Tilbehør 43	Lisätarvikkeet 43	Tilbehør 43
Recycling 43	Återvinning 43	Genvinding 43	Kierrätys 43	Gjenvinning 43
EC-verklaring van conformiteit 44	Försäkran om EU-konformitet 44	EU-overensstemmelseserklæring 44	EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus 44	Samsvarserklæring, EF 44
Ecolaboration 45	Ecolaboration 45	Ecolaboration 45	Ecolaboration 45	Ecolaboration 45
Contact opnemen met Nespresso 45	Kontakta Nespresso 45	Kontakt Nespresso 45	Ota yhteyttä Nespressoon 45	Kontakt Nespresso 45

NL

NESPRESSO - een exclusief systeem voor een perfecte espresso, kopje na kopje. Alle parameters zijn uiterst nauwkeurig op elkaar afgestemd om alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig tot hun recht te laten komen, om de koffie zijn body en een uitzonderlijk stevige, romige crema te geven.

SE

NESPRESSO, ett exklusivt system som gör en perfekt espresso – varje gång. Parametrarna är beräknade med stor precision för att säkerställa att alla aromer från våra olika Grand Crus kan extraheras. Det ger kaffe med imponerande fyllighet och extra tjock och len crema.

DK

NESPRESSO, et eksklusivt system, der skaber den perfekte espresso, hver gang. Alle parametre er udregnet med stor præcision for at sikre, at alle aromaerne fra alle Grand Crus trækkes ud, således at kaffen får fylde og der skabes en enestående tyk og blød crema.

FI

NESPRESSO, eksklusiivinen järjestelmä täydellisen espresson valmistukseen kerta toisensa jälkeen. Jokainen parametri on laskettu tarkasti, jotta kunkin Grand Cru -kahvilaadun kaikki aromit saadaan uutetuksi tekemään kahvista täyteläistä ja luomaan erityisen runsaan ja pehmeän vaahdon.

NO

NESPRESSO: et eksklusivt system for å lage perfekt kaffe til enhver tid. Hvert parameter er kalkulert med nøyaktig presisjon som sikrer at all aroma fra hver Grand Cru-kaffeblanding kommer frem og gir kaffen en herlig fylde og en tykk og fløelsmyk crema.

NL Verpakkingsinhoud**SE** Innehåll**DK** Indhold i pakken**FI** Pakkauksen sisältö**NO** Innhold**Verpakkingsinhoud**

- 1 Machine
- 2 Gebruikershandleiding
- 3 teststrip voor waterhardheid
- 4 Voedingskabel

Innehåll

- 1 Maskin
- 2 Bruksanvisning
- 3 Testremsa för vattenhårdhet
- 4 Elkabel

Indhold i pakken

- 1 Maskine
- 2 Brugermanual
- 3 Teststrip til hårdhed
- 4 Ledning

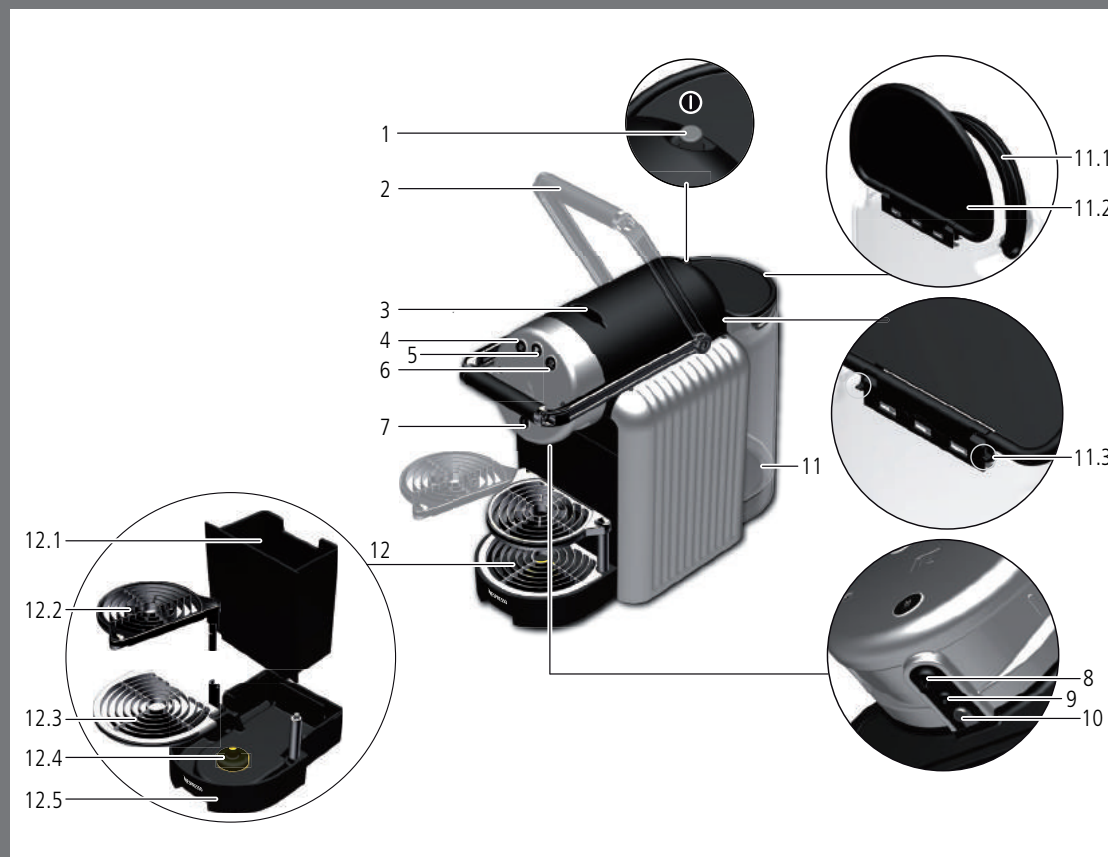
Pakkauksen sisältö

- 1 Laite
- 2 Käyttöopas
- 3 Testiliuska veden kovuuden määrittystä varten
- 4 Sähköjohto

Innhold

- 1 Maskin
- 2 Brukerhåndbok
- 3 Teststrimmel for vannhardhet
- 4 Strømledning

- NL** Overzicht
machinecomponenten
- SE** Maskinöversikt
- DK** Oversigt over maskinen
- FI** Yleiskatsaus
- NO** Oversikt over maskinen



NL

- 1 ① AAN/UIT knop
- 2 Capsuleklem
- 3 Capsulehouder
- 4 Ristretto toets
(fabrieksinstelling 25 ml)
- 5 Espresso toets
(fabrieksinstelling 40 ml)
- 6 Lungo toets
(fabrieksinstelling 110 ml)
- 7 Heetwater toets
(fabrieksinstelling 125 ml)
- 8 Koffie-uitloop
- 9 Heetwater-uitloop
- 10 Kopverlichting
- 11 Waterreservoir (inhoud 2 l)
 - 11.1 Handgreep
 - 11.2 Deksel
 - 11.3 Bevestigingspunten
deksel
- 12 Onderhoudsmodule
 - 12.1 Reservoir voor 25
gebruikte capsules
 - 12.2 Kopjeshouder e
spresso-kop + draaibaar
lekrooster
 - 12.3 Houder voor
receptglas of mok +
vast lekrooster
 - 12.4 Drijver
 - 12.5 Lekbak

SE

- 1 ① PÅ/AV-knapp
- 2 Handtag
- 3 Kapselinlopp
- 4 Ristrettoknapp
(fabriksinställning 25 ml)
- 5 Espressoknapp
(fabriksinställning 40 ml)
- 6 Lungoknapp
(fabriksinställning 110 ml)
- 7 Tevattenknapp
(fabriksinställning 125 ml)
- 8 Kaffemunstycke
- 9 Tevattenmunstycke
- 10 Kopplampa
- 11 Vattenbehållare (2 l)
 - 11.1 Handtag
 - 11.2 Lock
 - 11.3 Fästkrokar på lock
- 12 Underhållsmodul
 - 12.1 Kapselbehållare för 25
använda kapslar
 - 12.2 Espresso kophållare +
roterande droppgaller
 - 12.3 Kophållare för stora
glas + fast droppgaller
 - 12.4 Flottör
 - 12.5 Droppbricka

DK

- 1 ① ON/OFF-knap
- 2 Håndtag
- 3 Kapselisætningshul
- 4 Ristrettoknap
(fabriksindstilling 25 ml).
- 5 Espressoknap
(fabriksindstilling 40 ml).
- 6 Lungoknap
(fabriksindstilling 110 ml).
- 7 Varmt vandsknap
(fabriksindstilling 125 ml).
- 8 Kaffeutløb
- 9 Varmt vandsudløb
- 10 Kopløs
- 11 Vandtank (til 2 l).
 - 11.1 Håndtag
 - 11.2 Låg
 - 11.3 Fastgørelseskroge
på låg
- 12 Vedligeholdelsesmodul
 - 12.1 Kapselbeholder til
25 brugte kapsler
 - 12.2 Støtte til espressokop +
roterende drypprist
 - 12.3 Støtte til blandingsglas
eller krus + fast drypprist
 - 12.4 Flyder
 - 12.5 Dryppbakke

FI

- 1 ① Virtakatkaisin
- 2 Vipu
- 3 Kapselinasennusaukko
- 4 Ristretto-painike
(tehdasetus 25 ml)
- 5 Espresso-painike
(tehdasetus 40 ml)
- 6 Lungo-painike
(tehdasetus 110 ml)
- 7 Kuumavesipainike
(tehdasetus 125 ml)
- 8 Suutinos kahville
- 9 Suutinos kuumalle vedelle
- 10 Kupinvalaisautoiminto
- 11 Vesisäiliö (2 l)
 - 11.1 Kädensija
 - 11.2 Kansi
 - 11.3 Kannen kiinnityskoukut
- 12 Huoltomoduuli
 - 12.1 Kapselisäiliö
25 käytettyä
kapselia varten
 - 12.2 Espressokuppiteline +
pyörivä tipparitila
 - 12.3 Juomalasi- tai -mukiteline
+ kiinteä tipparitila
 - 12.4 Kelluke
 - 12.5 Tippa-alusta

NO

- 1 ① AV/PÅ-knapp
- 2 Håndtak
- 3 Kapselinnføring
- 4 Ristretto-knapp
(fabrikkinstilling 25 ml)
- 5 Espresso-knapp (
fabrikkinstilling 40 ml)
- 6 Lungo-knapp
(fabrikkinstilling 110 ml)
- 7 Varmtvannsknapp
(fabrikkinstilling 125 ml)
- 8 Kaffeutløp
- 9 Varmtvannsutløp
- 10 Koppbelysningsfunksjon
- 11 Vanntank (2 l)
 - 11.1 Håndtak
 - 11.2 Løkk
 - 11.3 Festekroker på løkk
- 12 Vedlikeholdsmodul
 - 12.1 Kapselbeholder for
25 brukte kapsler
 - 12.2 Espresso kopholder +
drypprist
 - 12.3 Kopholder for store
glass + Fast drypprist
 - 12.4 Flottør
 - 12.5 Drypprist



Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden verwijderd in de gehele EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvalverwijdering, dient u het product op verantwoordelijke wijze te recycleren om het duurzame gebruik van grondstoffen te bevorderen. Gebruik de retour- en afvalinzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat te retourneren of neem contact op met de winkelier waarbij u het product hebt gekocht. De winkelier kan dit product innemen voor milieuvriendelijke recycling.

Lees deze aanwijzingen aandachtig door voordat u uw nieuwe koffiemachine voor het eerst gebruikt. Bij onjuist gebruik van de machine kan Nespresso niet verantwoordelijk gesteld worden voor welke schade dan ook.

⚠ Let op! - Dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om mogelijk personenletsel en schade te voorkomen.

i Informatie - Dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw koffiemachine.

- 1 In noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- 2 Sluit het apparaat alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar geaard stopcontact.
- 3 Indien u het apparaat niet goed aansluit komt de garantie te vervallen.
- 4 Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt als ze

onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en als ze begrijpen welke risico's ermee gepaard gaan. Onderhoud kan niet door kinderen worden gedaan tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en worden begeleid. Houd het apparaat en de kabels buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

- 5 De toestellen kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, gevoelsmatige of mentale beperkingen c.q. gebrek aan ervaring of kennis, wanneer ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en als ze begrijpen welke risico's ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- 6 Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is aangeduid.
- 7 Gebruik uitsluitend de voedingskabel die bij het apparaat

- is geleverd en berg deze op in de bodem van het apparaat, zoals beschreven in de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- 8 Deze machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
 - 9 Plaats uw vingers nooit onder de koffie- of de melkuitloop - voorkom brandwonden.
 - 10 Spoel het waterreservoir om en vul het daarna met drinkwater.
 - 11 Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
 - 12 Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na het weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
 - 13 Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding! Plaats nooit uw vingers in de capsulehouder of in het capsule-uitwerpmechanisme. Gevaar voor persoonlijk letsel!
 - 14 Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met een geautoriseerd servicebedrijf van *Nespresso*.
 - 15 Om schade te voorkomen mag het apparaat in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuis of kookplaat, gasbranders, open vuur of dergelijke. Plaats dit apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond, uit de buurt van spatwater. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
 - 16 Plaats dit product op 20 cm afstand van de gebruiker of andere personen in de omgeving.
 - 17 Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt (vakanties). Voor het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en machine laten afkoelen. Stekker nooit bij de kabel beetpakken.
 - 18 Machine niet gebruiken als ze niet goed functioneert of beschadigingen vertoont. In geval van storing of beschadiging contact opnemen met de dichtstbijzijnde *Nespresso* vertegenwoordiger.
 - 19 Alle handelingen - afgezien van normaal gebruik - reiniging en reparatie dienen uitgevoerd te worden door een door *Nespresso* erkend servicebedrijf. De garantievoorzwaarden zijn niet van toepassing voor storingen die het gevolg zijn van een ongeval, onverschilligheid, onoordeelkundig gebruik, handelen in afwijking van de gebruiksaanwijzingen, kalkafzetting, onjuist of ontoereikend onderhoud, normale slijtage, gebruik bij netspanning of voltage afwijkend van typeplaatje, productmodificaties, brand, blikseminslag, overstromingen of andere externe invloeden.
 - 20 Dompel de machine, de voedingskabel of de stekker in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.

- 21 Houd de voedingskabel buiten bereik van kinderen.
- 22 Plaats de voedingskabel in geen geval in de omgeving van of tegen hete onderdelen van de machine zelf, warmtebronnen of scherpe randen.
- 23 Als de voedingskabel beschadigd is, de machine niet gebruiken. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, contact opnemen met uw *Nespresso* vertegenwoordiger om het defecte onderdeel te laten repareren of vervangen.
- 24 Voor uw eigen veiligheid mogen er uitsluitend onderdelen en accessoires van *Nespresso* worden gebruikt, die speciaal voor uw machine bestemd zijn.
- 25 Gebruik de machine in geen geval zonder de bijbehorende lekbak of het rooster.
- 26 Alle *Nespresso* machine ondergaan nauwgezette inspecties. Zo worden ze steekproefsgewijs en onder praktijkomstandigheden getest op hun betrouwbaarheid. Hierbij kunnen sporen van eventueel eerder gebruik worden vastgesteld.

27 De fabrikant kan niet aansprakelijk gehouden worden voor eventuele schade ontstaan door onvoorzien gebruik of onoordeelkundig gebruik van de machine.

28 Ontkalken:

- De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. Wij adviseren u de *Nespresso* ontkalkingsset te gebruiken die verkrijgbaar is bij *Nespresso*, omdat deze speciaal ontwikkeld is voor uw machine. Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen (zoals schoonmaakazijn) - deze kunnen de smaak van de koffie beïnvloeden. Voor eventuele overige vragen over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met uw *Nespresso* vertegenwoordiger.
- Voorbereiding: Lees de veiligheidsinstructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel aandachtig door en volg de aanwijzingen in de

bijgeleverde gebruiksaanwijzing.

- Ontkalken: Gebruik de machine tijdens het ontkalken niet voor andere doeleinden.
- Machine doorspoelen: Spoel het waterreservoir om en reinig de machine om te voorkomen dat er ontkalkingsmiddel achterblijft.

Huishoudelijk gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals:

- personeelskantines van winkelbedrijven, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijwoningen;
- door gasten van hotels of motels, en overige woonruimten;
- bed & breakfast adressen.

Kantoorgebruik

Zenius is een espressomachine. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door gespecialiseerde of hiervoor opgeleide gebruikers in winkels, de lichte industrie en landbouwbedrijven, of voor kantoorgebruik door ongetrainde gebruikers.

Instructies voor de plaatsing

- Zorg ervoor dat bij het plaatsen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit.
- minimale ruimte (hoogte) voor correct gebruik van de machine: 55 cm.
- horizontale opstelling.

Deze machine werkt uitsluitend met *Nespresso*® Pro capsules die verkrijgbaar zijn via *Nespresso* en haar erkende distributeurs.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als het apparaat wisselt van gebruiker, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com/pro

SE Säkerhetsföreskrifter



Denna anmärkning anger att produkten inte bör avfallshanteras med övriga hushållssopor inom EU. För att förhindra eventuella miljökador eller personskador till följd av inkorrekt avfallshantering, återvinn på ett ansvarsfullt sätt och ta hand om återvinningsbara material. Återlämna den förbrukade produkten till återvinningssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. Återförsäljaren kan ombesörja korrekt miljövänlig återvinning.

Läs instruktionerna noga innan du använder din nya kaffemaskin för första gången. Nespresso ansvarar inte för följderna av att maskinen används felaktigt.

-
- A** Varning - När du ser den här symbolen, läs säkerhetsanvisningarna för att undvika risk för person- och sakskada.
- i** Information - När du ser den här symbolen, var noga med att följa anvisningarna för korrekt och säker användning av kaffemaskinen.
-

- 1 Vid en eventuell nödsituation ska du genast dra ut kontakten ur vägguttaget.
- 2 Koppla endast in maskinen i lämpliga och lätt åtkomliga jordade uttag.
- 3 Användande av inkorrekta uttag häver garantin.
- 4 Denna produkt kan hanteras av barn över 8 år, om de får assistans eller har fått grundliga

- instruktioner gällande säker hantering av produkten, samt är införstådda med de eventuella risker som kan uppstå. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn under 8 år. Förvara denna produkt samt tillhörande delar utom räckhåll för barn under 8 år.
- 5 Denna produkt får hanteras av personer med fysiska eller mentala nedsättningar samt personer utan tidigare kunskap och erfarenhet, om de får assistans eller har fått grundliga instruktioner gällande säker hantering av produkten och är införstådda med de eventuella risker som kan uppstå. Barn ska inte leka med eller hantera denna produkt obehörigt.
- 6 Kontrollera att den spänning som anges på märkplåten motsvarar den i eluttaget.
- 7 Använd endast den specifika strömsladden som levererades tillsammans med maskinen. Montera den undertill på maskinen enligt bruksanvisningen.
- 8 Maskinen är endast avsedd för

10

- användning inomhus.
- 9 Håll inte handen under kaffe- eller varmvattenmunstycket – risk för brännskador.
- 10 Fyll alltid vattenbehållaren med dricksvatten.
- 11 Töm vattenbehållaren om kaffemaskinen inte ska användas på en tid (under en semester osv.).
- 12 Byt vatten i vattenbehållaren innan du använder kaffemaskinen igen efter helgen eller liknande tidsperiod.
- 13 Dra alltid spaken hela vägen ner och lyft aldrig upp den igen när maskinen är i drift. Risk för brännskador. Stoppa inte in fingrarna i de öppningar där du fyller på och tar ut kapslarna. Risk för skador!
- 14 Om en kapsel har fastnat i kapselfacket, stäng av maskinen och dra ur kontakten innan du åtgärdar det. Ring *Nespressos* auktoriserade kundcenter.
- 15 Undvik skador genom att aldrig ställa maskinen på eller intill varma ytor som kokplattor, element, spisar, ugnar, gasolbrännare,

- öppen låga eller liknande. Ställ alltid maskinen på ett plant och stadigt underlag, utom räckhåll för vattenstänk. Underlaget ska vara resistent mot värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel och liknande.
- 16 Placera denna produkt 20 cm från användaren eller personer i närheten.
- 17 Dra ut kontakten ur vägguttaget om du inte ska använda maskinen under en längre tid (t.ex. under semestern). Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt maskinen svalna före varje form av rengöring och service. Dra inte ur kontakten genom att dra i elkabeln.
- 18 Använd inte maskinen om den inte fungerar som den ska eller visar tecken på skador. Om maskinen är skadad eller inte fungerar som den ska, ring närmaste *Nespresso*-representant.
- 19 Alla åtgärder utöver normal användning, rengöring och service ska utföras av *Nespressos* auktoriserade kundcenter.

Garantin täcker inte fel som uppstår till följd av olyckor, försummelse, felaktig användning, underlåtelse att följa produktinstruktioner, kalkavlagringar, felaktigt eller otillräckligt underhåll, normalt slitage, användning av annan ström eller spänning än den som finns angiven på produkten, modifieringar av produkten, eldsvåda, blixtnedslag, översvämning eller andra yttre orsaker.

- 20 Doppa aldrig maskinen, elkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- 21 Håll elkabeln utom räckhåll för barn.
- 22 Placera inte elkabeln nära eller i kontakt med maskinens heta delar, värmekällor eller vassa kanter.
- 23 Om elkabeln eller kontakten är skadad ska du inte använda maskinen. Undvik risken för elstötar genom att ringa din *Nespresso*-representant och be att få den defekta delen reparerad eller utbytt.

24 För maximal säkerhet ska du enbart använda delar och tillbehör från *Nespresso* som är tillverkade till din maskin.

25 Använd aldrig maskinen utan droppbricka eller droppgaller.

26 Alla *Nespressomaskiner* genomgår strikta kontroller. Slumpvis utvalda maskiner genomgår tillförlitlighetstester under realistiska förhållanden. Testerna kan efterlämna spår, så att det ser ut som om maskinen redan är använd.

27 Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av ej avsedd användning eller olämplig behandling av maskinen.

28 **Avkalkning:**

- Avkalkningslösningen kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och omgivande ytor. Vi rekommenderar att du använder *Nespressos* avkalkningspaket, eftersom det är särskilt anpassat till din maskin. Använd inte andra produkter (som vinäger), som kan påverka smaken på kaffet.

Om du har ytterligare frågor om avkalkning får du gärna vända dig till din *Nespresso*-representant.

- Förberedelser: Läs säkerhetsinstruktionerna på förpackningen med avkalkningsmedel noga och följ anvisningarna i bruksanvisningen till avkalkningsmedlet.
- Avkalkning: Använd inte maskinen till något annat under avkalkningsprocessen.
- Sköljning: Skölj ur vattenbehållaren och rengör maskinen för att undvika rester av avkalkningsmedel.

Användning som hushållsapparat

Maskinen är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer som:

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer,
- bondgårdar,
- gäster på hotell, motell och andra typer av boenden,
- pensionat och liknande boenden.

Kontorsanvändning

Zenius är en Espresso- och

kaffemaskin.

Den här maskinen är avsedd att användas av experter eller tränade användare i butik, lättare industrier och på jordbruk, eller för kontorsanvändning av icke-professionella användare.

Installationsanvisningar

- Maskinen måste vara urkopplad under installation.
- Minimihöjd för korrekt användning av maskinen: 55 cm.
- i vågrät position.

Maskinen fungerar endast tillsammans med *Nespresso*® Pro-kapslar, som kan köpas genom *Nespresso* och våra auktoriserade återförsäljare.

SPARA INSTRUKTIONERNA

Lämna dem vidare om maskinen byter ägare.

Den här användarhandboken finns även i pdf-format på www.nespresso.com/pro.

DK Sikkerhedsforanstaltninger



Denne markering angiver, at dette produkt i hele EU ikke skal smides ud sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå mulig miljøforurening eller helbredsrisiko ved ukontrolleret bortskaffelse, bør det leveres til genbrug for at støtte bæredygtig genanvendelse af materialer. For at returnere dit brugte apparat bedes du anvende returings- og opsamlings-systemer eller kontakte forhandleren, hvor produktet blev købt. De kan videregive dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.

Læs vejledningen omhyggeligt, inden du tager din nye kaffemaskine i brug første gang. Forkert brug af kaffemaskinen fritager Nespresso for ethvert ansvar.

-
- ⚠** Advarsel - Se venligst sikkerhedsforanstaltningerne, når du ser dette symbol, så du ikke kommer til skade eller beskadiger maskinen.
- i** Information - Vær opmærksom på de gode råd om korrekt og sikker brug af kaffemaskinen, når du ser dette symbol.
-

- 1 I nødstilfælde: Tag omgående stikket ud af stikkontakten.
- 2 Tilslut kun maskinen til egnede og lettilgængelige jordforbindelser.
- 3 Ved forkert tilslutning annulleres garantien.
- 4 Denne maskine kan anvendes af børn fra 8 år og op, så længe de er under opsyn, og har fået instrukser vedrørende sikker brug af maskinen, og

- kender til den pågældende fare. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år, og er under opsyn af en voksen. Hold maskinen og dens ledning uden for rækkevide for børn under 8 år.
- 5 Denne maskine kan anvendes af personer, der har nedsatte fysiske eller mentale færdigheder, eller hvis erfaring og viden ikke er tilstrækkelig, forudsat, at de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af maskinen, og kender til den pågældende fare. Børn bør ikke anvende maskinen som et stykke legetøj.
 - 6 Undersøg om den spænding, der er angivet på mærkepladen, svarer til lysnettets spænding.
 - 7 Brug kun den specifikke el-ledning der leveres med maskinen. Anbring den under maskinen som det er nævnt i brugsanvisningen.
 - 8 Maskinen er kun beregnet til indendørs brug.
 - 9 Hold aldrig hånden under det sted, hvorfra der løber kaffe eller varmt vand pga. risikoen for skoldning.
 - 10 Brug altid drikkevand til fyldning af vandtanken.
 - 11 Vandtanken skal tømmes, hvis kaffemaskinen ikke skal bruges i længere tid (ferier, osv.).
 - 12 Udskift vandet i vandtanken, inden kaffemaskinen tages i brug efter en weekend eller en tilsvarende periode.
 - 13 Luk altid håndtaget fuldstændigt. Håndtaget må ikke løftes, mens maskinen er i brug. Risiko for skoldning. Stik aldrig fingeren ind i kapselisætningshullet eller kapseludskyderen. Risiko for legemesbeskadigelse!
 - 14 Sluk for maskinen og tag stikket ud, inden du gør noget, hvis kapslen sidder fast i kapselskuffen. Kontakt et autoriseret *Nespresso* eftersalgscener.
 - 15 Sæt aldrig apparatet på eller ved siden af en varm overflade, f.eks. kogeplader, radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild og lignende, for at undgå alvorlige skader. Apparatet skal altid placeres på en flad, stabil og jævn overflade, væk fra vandsprøjt. Overfladen skal kunne modstå varme og væsker, såsom vand, kaffe, afkalkningsmiddel og lignende.
 - 16 Maskinen skal placeres 20 cm fra brugeren og personer i nærheden.
 - 17 Tag stikket ud af stikkontakten, hvis maskinen ikke skal anvendes i længere tid (ferier). Tag stikket ud af stikkontakten og lad maskine køle af inden rengøring og vedligeholdelse. Hiv aldrig i kablet, når du tager stikket ud af stikkontakten.
 - 18 Anvend ikke maskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller der er tegn på, at den er beskadiget. Kontakt den nærmeste *Nespresso*-repræsentant, hvis maskinen er beskadiget eller i uorden.
 - 19 Alle andre former for betjening af apparatet end normal brug, rengøring og vedligeholdelse

skal udføres af et autoriseret *Nespresso* eftersalgscenter. Garantien dækker ikke skader som følge af uheld, forsømmelighed, forkert brug, manglende overholdelse af produktvejledningen, kalkaflejringer, forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse, almindelig slitage, brug af strøm eller spænding, der afviger fra det på produktet angivne, ændring af produktet, brand, lynnedslag, oversvømmelse og eksterne årsager.

20 Maskinen, strømkablet og stikket må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

21 Strømkablet skal opbevares utilgængeligt for børn.

22 Det skal sikres, at strømkablet ikke efterlades i nærheden af eller i berøring med maskinens varme dele, varmekilder og skarpe kanter.

23 Maskinen må ikke anvendes, hvis stik eller strømkabel er beskadiget. Kontakt den lokale *Nespresso*-repræsentant med

henblik på reparation eller udskiftning af den defekte del for at undgå fare.

24 For din egen sikkerheds skyld bør du kun anvende dele og tilbehør fra *Nespresso*, som er fremstillet til din maskine.

25 Maskinen må ikke anvendes uden drypbakken og drypristen.

26 Alle *Nespresso*-maskiner skal bestå stringente kontrolprocedurer. Vi udfører pålidelige tests under praktiske forhold af tilfældigt udvalgte enheder. Det kan vise tegn på tidligere brug.

27 Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert eller upassende betjening af maskinen.

28 Afkalkning:

- Afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Vi anbefaler, at du bruger *Nespresso*-afkalkningssæt fra *Nespresso*, da det er specifikt

tilpasset maskinen. Anvend ikke andre produkter (f.eks. eddike), som kan påvirke kaffens smag. Kontakt venligst den lokale *Nespresso*-repræsentant, hvis du har flere spørgsmål om afkalkning.

- Klargøring: Læs venligst sikkerhedsvejledningen på afkalkningsmidlets pakning og følg vejledningen i afkalkningsmanualen.
- Afkalkning: Maskinen må ikke anvendes til andre formål under afkalkningen.
- Skylning: Skyl vandtanken og rengør maskinen for at undgå, at der sidder rester af afkalkningsopløsning i maskinen.

Husholdningsbrug

Apparatet er beregnet til brug i en husholdning eller lignende, såsom:

- I personalekøkkenet i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser.
- På bondegårde.
- Af hotellers, motellers og andre beboers brugere.
- På pensionater.

Kontor brug

Zenius er en Espresso-kaffemaskine.

Denne maskine er beregnet til brug af eksperter eller trænede brugere i butikker, let industri, på gårde eller på kontorer.

Installationsvejledning

- Maskinen skal frakobles under installation.
- Min. plads (højde) til korrekt brug af maskinen: 55 cm.
- i vandret position.

Maskinen virker kun med *Nespresso*® Pro-kapsler. Kapslerne kan købes via *Nespresso* og *Nespressos* autoriserede forhandlere.

GEM VEJLEDNINGEN

Vejledningen bør gives videre til efterfølgende brugere. Instruktionsmanualen er også tilgængelig som pdf på www.nespresso.com/pro.

FI Turvallisuustoimenpiteet



Tämä merkintä tarkoittaa, ettei tuotetta tule hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU-alueella. Välttääksesi mahdollisia esteettömästä jätteiden hävityksestä koituvia ympäristö- tai terveyshaittoja, kierrätä se asianmukaisesti edistääksesi materiaalien kestävää uudelleenkäyttöä. Voit palauttaa laitteesi palautus- tai keräyspisteisiin tai ottaa yhteyttä jälleenmyyjääsi. He voivat kierrättää tuotteen ympäristöystävällisesti.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kahvinkeittimen ensimmäistä käyttökertaa. Nespresso ei vastaa keittimen väärinkäytön aiheuttamista vahingoista.

- ⚠** Varoitus - Tutustu varotoimenpiteisiin nähdessäsi tämän merkin, jotta välttyt mahdollisilta vahingoilta.
- i** Tiedot - Kun tämä merkki on näkyvissä, kiinnitä huomiota keitintä koskeviin ohjeisiin sen oikeaa ja turvallista käyttöä varten.

- 1 Häätälanteessa: irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta.
- 2 Kytke laite helposti ulottuvilla olevaan asianmukaiseen maadoitettuun verkkoliitäntään.
- 3 Virheellisen liitännän käyttö mitätöi takuun.
- 4 Alle 8 vuotiaat lapset eivät saa käyttää keitintä ilman aikuisen valvontaa. Yli 8 vuotiaat voivat käyttää laitetta mikäli heitä on

- ohjeistettu sen käytössä ja heidän käyttöturvallisuus on varmistettu. Alle 8 vuotiaiden lasten ei pidä siivota eikä huoltaa konetta ilman aikuisen valvontaa. Säilytä laite ja sähköjohto alle 8 vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- 5 Laitetta voi käyttää henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen terveys tai aistitoiminnot ovat heikentyneet tai jotka ovat kokemattomia laitteen käytössä mikäli heitä on ohjeistettu sen käytössä ja heidän käyttöturvallisuus on varmistettu. Lasten ei pidä leikkiä laitteen kanssa.
- 6 Tarkista, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin paikallisen sähköverkon jännite.
- 7 Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa ja liitä se laitteen pohjaan käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- 8 Keitintä saa käyttää vain sisätiloissa.
- 9 Älä työnnä sormia suutinosan alle, jottei kuuma kahvi tai vesi aiheuta palovammoja.
- 10 Täytä vesisäiliö vain juomavedellä.

16

- 11 Tyhjennä vesisäiliö, jos kahvinkeitintä ei käytetä lähitulevaisuudessa (esim. loman aikana).
- 12 Vaihda vesisäiliön vesi ennen käyttöä, jos laite on ollut esimerkiksi viikonlopun käyttämättä.
- 13 Sulje aina vipu, äläkä koskaan nosta sitä käytön aikana. Näin välttyt palovammoilta. Älä laita sormiasi kapselikehykseen tai kapselipesään. Loukkaantumisen vaara!
- 14 Jos kapseli juuttuu kapselilokeroon, sammuta virta keittimestä ja irrota sähköjohto pistorasiasta ennen korjaustoimenpiteitä. Soita valtuutettuun *Nespresso*-huoltopalveluun.
- 15 Älä aseta keitintä kuumalle alustalle, kuten sähköhellalle, lämpöpatterin, hellan, uunin tai kaasukeittimen päälle tai avotulen läheisyyteen, jotta välttyt vaarallisilta onnettomuuksilta. Sijoita laite tasaiselle ja vakaalle alustalle kauas vesiroiskeista. Alustan pinnan tulee olla lämmön-

ja nesteenkestävä, ja sen tulee kestää esim. vettä, kahvia ja kalkinpoistoainetta.

- 16 Sijoita laite 20 cm etäisyydelle käyttäjästä tai muista henkilöistä.
- 17 Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos kahvinkeitintä ei käytetä lähitulevaisuudessa (esim. loman aikana). Ennen puhdistusta ja huoltoa irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä. Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta vetämällä johdosta.
- 18 Jos laite ei toimi toivotulla tavalla tai vaikuttaa vioittuneelta, älä käytä sitä. Jos laitteessa ilmenee vika tai se on vahingoittunut, soita lähimmälle *Nespresso*-edustajallesi.
- 19 Kaikki normaaliin käyttöön, puhdistukseen ja huoltoon kuulumattomat toimenpiteet on annettava valtuutetun *Nespresso*-huoltopalvelun tehtäväksi. Tämä takuu ei korvaa mitään onnettomuudesta, huolimattomuudesta, väärinkäytöstä, ohjeiden noudattamatta jättämisestä, kalkkijäänteistä, vääränlaisesta

- huollosta tai normaalista kulumisesta johtuvaa vikaa eikä sellaista vikaa, joka johtuu tuotteeseen sopimattoman sähkövirran tai jännitteen käytöstä, tuotteeseen kohdistuneista muutoksista, tulipalosta, salamaniskusta, tulvavedestä tai muusta ulkoisesta syystä.
- 20 Keitintä, sähköjohtoa eikä pistotulppaa ei saa koskaan upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- 21 Pidä sähköjohto lasten ulottumattomilla.
- 22 Älä aseta sähköjohtoa lähelle kuumia osia, lämmönlähteitä tai teräviä kulmia.
- 23 Jos sähköjohto tai pistotulppa vioittuu, keitintä ei saa käyttää. Vaaratilanteen välttämiseksi soita *Nespresso*-edustajallesi, jos viallinen osa vaatii korjausta tai täytyy vaihtaa.
- 24 Oman turvallisuutesi vuoksi käytä vain keitintäsi varten valmistettuja alkuperäisiä *Nespresso*-osia ja -tarvikkeita.
- 25 Älä koskaan käytä laitetta ilman

- tippa-alustaa ja -ritilää.
- 26 Kaikkien *Nespresso*-keitinten on läpäistävä tiukat tarkastukset. Teemme luotettavuustestejä käytännön olosuhteissa satunnaisesti valituilla keittimillä. Näin pystymme havaitsemaan, onko laitetta tai sen osia käytetty aiemmin.
- 27 Valmistajaa ei voi pitää vastuullisena vaurioista, jotka ovat johtuneet keittimen vääränlaisesta käytöstä.

28 **Kalkinpoisto:**

- Kalkinpoistoaine voi olla vahingollista. Vältä aineen joutumista silmiin, iholle tai pinnoille. Suosittelemme, että käytät *Nespresso*ltä saatavaa *Nespresso*-kalkinpoistosarjaa, koska se on suunniteltu erityisesti tätä keitintä varten. Älä käytä kalkinpoistoon muita aineita kuten etikkaa, koska se muuttaa kahvin makua. Jos sinulla on kysyttävää kalkinpoistosta, ota yhteyttä *Nespresso*-edustajaasi.
- Valmistelu: lue

kalkinpoistoainepakkauksen turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata kalkinpoisto-ohjeita.

- Kalkinpoisto: älä käytä keitintä mihinkään muuhun tarkoitukseen kalkinpoiston aikana.
- Huuhtelu: huuhtele vesisäiliö ja puhdistu keitin, jottei kalkinpoistonestettä jää laitteeseen.

Kotitalouskäyttö

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksille ja vastaaviin ympäristöihin, kuten

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen keittiötiloihin;
- maataloihin;
- hotelleihin, motelleihin sekä muihin asuntoloihin ja majapaikkoihin;
- aamiaismajoituksen kaltaisiin ympäristöihin.

Toimistokäyttö

Zenius on espressokeitin (tai espressokone).

Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen

henkilöiden käyttöön myymälöissä, kevyessä teollisuudessa tai maataloilla ja maallikoiden käyttöön toimistoissa.

Asennusohjeet

- Laite ei saa olla kytkettynä virtalähteeseen asennuksen aikana.
- vähimmäistila pystysuunnassa keittimen oikeaoppista käyttöä varten: 55 cm.
- leveyssuunnassa.

Tämä keitin toimii vain *Nespresso®* Pro -kapseleilla, joita saa *Nespressolta* ja sen valtuutetuilta jakelijoilta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Anna ne myöhempiä käyttäjiä varten. Tämä käyttöopas on saatavissa myös PDF-tiedostona osoitteessa www.nespresso.com/pro.

NO Sikkerhetsinstrukser



Denne merkingen viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall i hele EU. For å forhindre mulig skadelig påvirkning av miljøet eller helse som følge av ukontrollert håndtering av avfall, må du gjenvinne produktet på korrekt måte slik at du bidrar til bærekraftig gjenbruk av materialene som er benyttet. For å returnere den brukte enheten, må du bruke ditt lokale innleveringssystem, eller ta kontakt med forhandleren hvor du kjøpte produktet. De tar imot produktet for miljøvennlig gjenvinning.

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar i bruk den nye kaffemaskinen. Feil bruk av maskinen fritar Nespresso for alt ansvar.

-
-  **Forsiktig** - Når du ser dette symbolet bør du lese sikkerhetsinstruksene for å unngå skade på personer og utstyr.
 -  **Informasjon** - Når du ser dette symbolet, bør du lese rådene for korrekt og trygg håndtering av kaffemaskinen.
-

- 1 I nødstilfeller: Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkontakten.
- 2 Apparatet skal kun tilkobles egnede og jordet tilkoblinger.
- 3 Garantien gjelder ikke ved feilkoblinger.
- 4 Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de får tilsyn og instruksjoner om bruken av maskinen på en sikker måte, og hvis de forstår farene. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal

- ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og overvåket. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- 5 Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet.
 - 6 Kontroller at spenningen som er oppført på merkeskiltet, er den samme som i stikkkontakten.
 - 7 Bruk kun den spesifikke strømledningen som leveres med maskinen, monter den i bunnen av maskinen som nevnt i bruksanvisningen.
 - 8 Maskinen er laget for innendørs bruk og ingenting annet.
 - 9 Ikke stikk fingrene under utløp for kaffe eller varmt vann, ettersom det gir fare for skålding.
 - 10 Fyll alltid vanntanken med rent vann.
 - 11 Tøm vanntanken dersom kaffemaskinen ikke skal brukes

- over lengre tid (i ferier o.l.)
- 12 Hell på nytt vann i vanntanken før kaffemaskinen settes i drift etter en helg eller en lignende tidsperiode.
 - 13 Steng alltid luken helt og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skålding. Ikke stikk fingrene inn i kapselinnføringen eller kapselutskyvningen. Fare for skade!
 - 14 Dersom en kapsel blokkeres i kapselrommet må du slå av maskinen og koble den ut før den brukes. Ring teknisk support hos *Nespresso Club*.
 - 15 For å unngå skader må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel varmeplater, radiatorer, komfyrer, ovner, gassbrennere, åpne flammer eller lignende. Plasser det alltid på en flat, stabil og jevn overflate sikret mot vannsøl. Overflaten må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende.
 - 16 Hold produktet 20 cm fra nærmeste person.
 - 17 Ta støpselet ut av stikkkontakten

- hvis du ikke skal bruke maskinen i lengre tid (ferier). Ta det også ut av stikkkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la maskinen kjøle seg ned. Ikke koble ut støpslet ved å trekke i strømledningen.
- 18 Dersom maskinen ikke fungerer skikkelig eller ser ut til å være skadet, må den ikke brukes. Ved funksjonssvikt eller skader kan du ringe *Nespresso Club*.
 - 19 Alle operasjoner ut over normal bruk, rengjøring og vedlikehold må utføres av teknisk support hos *Nespresso Club*. Garantien dekker ikke feil som skyldes uhell, uaktsomhet, misbruk, brudd på produktanvisningen, kalkavleiringer, uriktig eller utilstrekkelig vedlikehold, normal slitasje, bruk med annen strømstyrke eller spenning enn produktet er merket for, ombygging, brann, lynnedslag, oversvømmelse eller andre eksterne årsaker.
 - 20 Maskinen, strømledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller i noen annen væske.

- 21 Strømledningen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- 22 Legg aldri igjen strømledningen i nærheten av eller inntil varme deler av maskinen, en annen varmekilde eller en skarp kant.
- 23 Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå fare må du ringe *Nespresso Club* for å få reparert eller byttet delen som er defekt.
- 24 Av hensyn til din egen sikkerhet bør du bare bruke deler og tilbehør fra *Nespresso* som er laget for din maskin.
- 25 Maskinen må aldri brukes uten dryppfatet eller drypperisten.
- 26 Alle *Nespresso*-maskiner gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Disse kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- 27 Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes utilsiktet bruk eller uriktig håndtering av maskinen.

28 **Avkalking:**

- Avkalkingsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Vi anbefaler *Nespresso* sitt avkalkingssett, som kan bestilles hos *Nespresso*, siden det er spesielt tilpasset denne maskinen. Ikke bruk andre produkter (f.eks. eddik), ettersom de kan påvirke kaffesmaken. Har du flere spørsmål om avkalking kan du kontakte *Nespresso Club*.
- Tilbereding: Les sikkerhetsanvisningen på avkalkingsmiddelets innpakning nøye og følg anvisningene i avkalkingsmanualen.
- Avkalking: Ikke bruk maskinen til noe annet under avkalkingsprosessen.
- Skylling: Skyll vanntanken og rengjør maskinen for å unngå at det blir igjen rester etter avkalkingen.

Husholdningsbruk

Apparatet er tiltenkt til bruk hos

mindre bedrifter eller lokaler, for eksempel:

- i kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
- på gårdsbruk
- av kunder på hoteller, moteller og i andre bomiljøer
- ved vertshus og gjestgiverier.

Kontorbruk

Zenius er en kaffemaskin. Dette apparatet er ment å brukes av eksperter eller trente brukere i butikker, på kontorer, restauranter eller hoteller.

Installasjonsanvisning

- Maskinen må være frakoblet under installasjonen.
- Minimum avstand (høyde) for å bruke maskinen på riktig måte: 55 cm.
- i horisontal posisjon. Denne maskinen virker bare med *Nespresso*® Pro-kapsler, som kan kjøpes fra *Nespresso*.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Sørg for at den leses av alle som skal
bruke maskinen.

Denne bruksanvisningen er også
tilgjengelig i PDF-format på
www.nespresso.com/pro.

- NL** Eerste gebruik (of na lange periode van niet-gebruik)
- SE** Första gången du använder maskinen (eller efter längre uppehåll)
- DK** Førstegangsbrug (eller efter langtidsopbevaring)
- FI** Ensimmäinen käyttö (tai kun keitin on ollut pitkään käyttämättä)
- NO** Ved førstegangs bruk (eller etter en lengre periode uten bruk)





Lees eerst de veiligheidsinstructies (pagina 6) om de kans op fatale elektrische schokken en brand te vermijden.

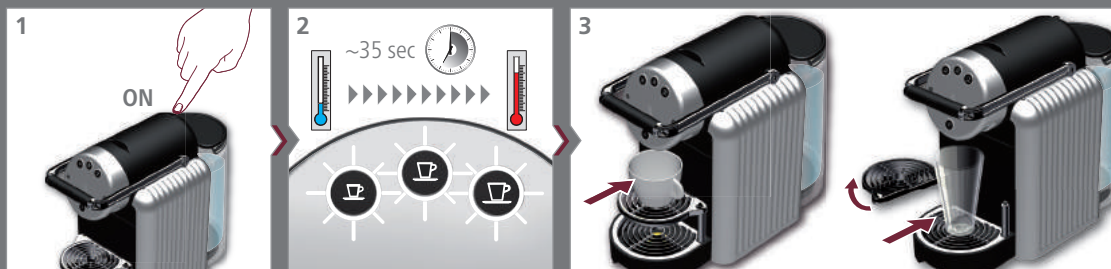
Börja med att läsa säkerhetsanvisningarna (sidan 9) för att undvika risken för kraftiga elstötar eller eldsvåda.

Læs først sikkerhedsforanstaltningerne (side 12) for at undgå faren for dødeligt elektrisk stød og ildebrand.

Lue ensin turvallisuustoimenpiteet (sivu 15), jotta välttyt sähköiskulta ja tulipalolta.

Les først sikkerhetsforskriftene (side 18) for å unngå elektrisk støt eller brann.

- NL** Koffiebereiding
SE Tillaga kaffe
DK Klargøring af kaffe
FI Kahvin valmistus
NO Kaffetilberedning



4

Ristretto Origin India	Espresso Leggero	Lungo Leggero
Ristretto	Espresso Forte	Lungo Forte
Ristretto 25 ml / 0.85 oz	Espresso Decaffeinato 40 ml / 1.35 oz	Lungo Decaffeinato 110 ml / 3.7 oz

De aanbevolen koffietoets knippert afhankelijk van de geplaatste capsule. De twee andere koffietoetsen zijn ook te bedienen. (*) Voorbeeld: Espresso Leggero

Knappen med det kaffe som rekommenderas blinkar beroende på vilken typ av kapsel som har lagts i. De andra två kaffeknapparna kan också väljas. (*) Exempel vid Espresso Leggero:

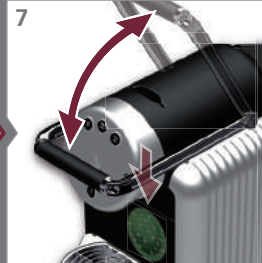
Anbefalet kaffeknap blinker i overensstemmelse med den isatte kapselvariant. De to andre kaffeknapper er også tilgjengelige. (*) Eksempel for Espresso Leggero:

Suositeltu kahvipainike vilkkuu lisätyn kapselityypin perusteella. Kaksi muuta kahvipainiketta ovat myös käytettävissä. (*) Esim. Espresso Leggero:

Knapp for anbefalt kaffe blinker avhengig av hvilken kapselvariant som er satt inn. De to andre kaffeknappene kan også benyttes. (*) Eksempel for Espresso Leggero:

- * Deze functie volgt in een latere fase.
- * Den här funktionen aktiveras senare.
- * Denne funksjonalitet aktiveres på et senere tidspunkt.
- * Tämä toiminto aktivoituu myöhemmässä vaiheessa.
- * Denne funksjonen vil aktiveres i et senere trinn.

5 Na extractie stopt de machine automatisch. Druk op een willekeurige toets om de extractie voortijdig te onderbreken. Tillagningen avbryts automatiskt. Tryck på valfri knapp för att stoppa kaffeflödet. Brygningen stopper automatisk. Tryk på en knapp for at stoppe kaffens strømning. Valmistus lakkaa automaattisesti. Pysäytä kahvin tulo painamalla mitä tahansa painiketta. Tilberedningen vil stoppe automatisk. Trykk på en knapp for å stoppe kaffestrømmen.



Plaats nooit uw vingers in de capsulehouder of in het capsule-uitwerpmechanisme.

Stoppa inte in fingrarna i de öppningar där du fyller på och tar ut kapslarna.

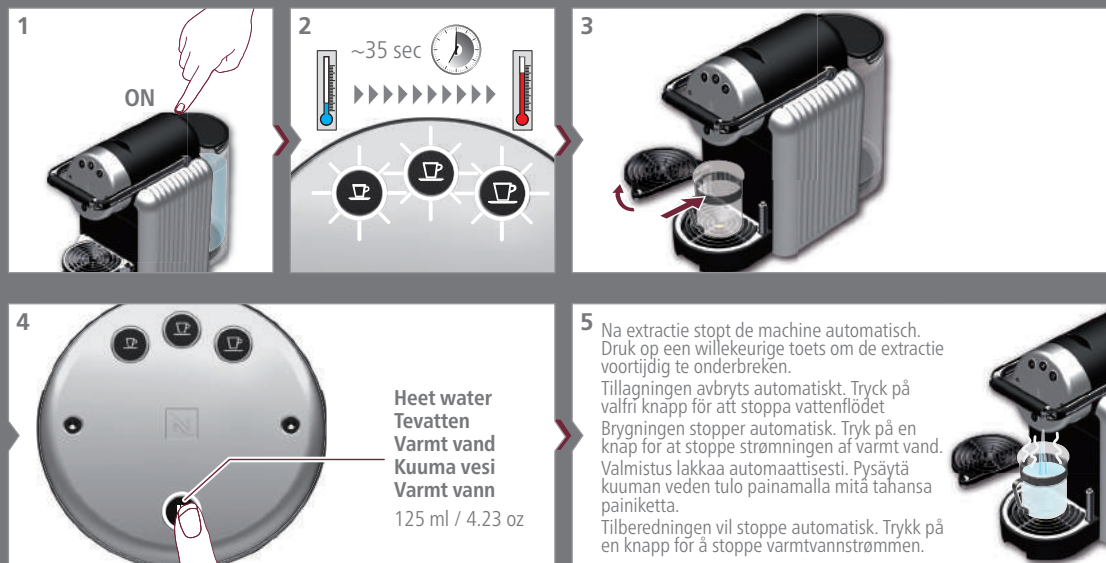
Stik aldrig fingeren ind i kapselisætningshullet eller kapseludskyderen.

Älä laita sormiasi kapselinasennusaukkoon tai kapselipesään.

Ikke stikk fingrene inn i kapselinnføringen eller kapselutskyvningen.

- NL** Heetwaterbereiding
SE Tillaga tevatten
DK Klargøring af varmt vand
FI Kuuman veden valmistus
NO Varmtvannstilberedning

I
 Koffiecapsule uitwerpen vóór de bereiding van heet water.
 Skjut ut kaffekapseln innan du tillagar tevatten.
 Udskyd kaffekapslen, inden det varme vand klargøres.
 Poista kahvikapseli ennen kuuman veden valmistusta.
 Løs ut kaffekapselen før tilberedning av varmt vann.



NL Waarschuwingen

SE Larm

DK Alarmer

FI Hälytykset

NO Alarmer

Waterreservoir leeg of niet geplaatst. Machine functioneert niet.
Vattenbehållaren är tom eller saknas. Maskinen fungerar inte.
Vandtanken er tom eller mangler. Maskinen virker ikke.
Vesisäiliö on tyhjä tai se puuttuu. Laite ei toimi.
Vanntanken er tom eller mangler. Maskinen virker ikke.



Vul het waterreservoir.

Fyll på vatten.

Fyld vandtanken.

Täytä vesisäiliö.

Fyll vanntanken.



Machine moet ontkalkt worden.

Maskinen behöver avkalkas.

Afkalkning påkrævet.

Kalkinpoisto on tarpeen.

Avkalkning nødvendig.



Machine ontkalken (zie pag. 32). De waarschuwing wordt getoond bij het inschakelen van de machine en wordt daarna elk uur herhaald.

Avkalka maskinen (se sidan 32). Larmet aktiveras när maskinen startas och upprepas sedan en gång i timmen.

Afkalk maskinen (se side 32). Alarmen vises først, når der tændes for maskinen, hvorefter den gentages hver time.

Suorita kalkinpoisto (katso sivu 32). Hälytyksen merkkivalo näkyy, kun laite on kytketty toimintaan, ja merkkivalo toistuu tunnin välein.

Avkalk maskinen (se side 32). Alarmen vises først når maskinen slås på, og gentas hver time.

Filter vervangen.

Byt filter.

Udskift filteret.

Vaihta suodatin.

Bytt filter.



Filter vervangen (zie pag. 36). De waarschuwing wordt getoond bij het inschakelen van de machine en wordt vervolgens elk uur herhaald.

Byt filter (se sidan 36). Larmet aktiveras när maskinen startas och upprepas sedan en gång i timmen.

Udskift filteret (se side 36). Alarmen vises først, når der tændes for maskinen, hvorefter den gentages hver time.

Vaihta suodatin (katso sivu 36). Hälytyksen merkkivalo näkyy, kun laite on kytketty toimintaan, ja merkkivalo toistuu tunnin välein.

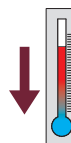
Bytt filter (se side 36). Alarmen vises først når maskinen slås på, og gentas hver time.

Overhitting. Machine
functioneert niet.
Överhettning.
Maskinen fungerar inte.
Overhedning.
Maskinen virker ikke.
Ylikuumeneminen.
Laite ei toimi.
Overopphetet.
Maskinen virker ikke.



Laat de machine ongeveer
20 min afkoelen.
Maskinen behöver svalna i ca
20 minuter.
Maskinen skal køle af i ca.
20 minutter.
Laitteen on annettava
jäähdyä noin kaksikymmentä
minuuttia.
Maskinen må nedkjøles i
omtrent 20 minutter.

~20 min



Tijdelijke storing.
Machine functioneert
niet.
Tillfälligt fel. Maskinen
fungerar inte.
Midlertidig fejl.
Maskinen virker ikke.
Väliaikainen vika. Laite
ei toimi.
Midlertidig svikt.
Maskinen virker ikke.



1

OFF/ON



2

Als de waarschuwing blijft verschijnen nadat de AAN/
UIT toets diverse keren wordt bediend: machine
ontkalken (zie pag. 32).
Om larmet återkommer även efter att du har tryckt på
PA/AV flera gånger: Avkalka maskinen (se sidan 32).
Hvis alarmer gentages efter skift mellem ON og OFF
adskillige gange: Afkalk maskinen (se side 32).
Jos hälytys toistuu, kytke laitteeseen virta ja sammuta
se useita kertoja: Suorita kalkinpoisto (katso sivu 32).
Dersom alarmer gjentas etter at du har trykket AV/PÅ
gjentatte ganger: Avkalk maskinen (se side 32).

3 Als waarschuwing na ontkalken blijft
verschijnen: Neem contact op met een ge-
autoriseerd servicebedrijf van Nespresso.
Om larmet återkommer även efter
avkalkning: Ring Nespressos auktoriserade
kundcenter.
Hvis alarmer gentages efter afkalkning:
Kontakt et autoriseret Nespresso-
eftersalgscener.
Jos hälytys toistuu kalkinpoiston jälkeen:
Soita valtuutettuun Nespresso -huolto-
palveluun.
Dersom alarmer gjentas etter avkalkning:
Ring Nespresso kundeservice.

Onherstelbare storing.
Machine functioneert
niet.
Allvarligt fel. Maskinen
fungerar inte.
Fatal fejl. Maskinen
virker ikke.
Vakava vika. Laite ei
toimi.
Alvorlig feil. Maskinen
virker ikke.



Machine is defect. *Neem* contact op
met een erkend servicebedrijf van
Nespresso.
Ett allvarligt fel har uppstått i maski-
nen. Ring *Nespressos* auktoriserade
kundcenter.
Maskinen er gået i stykker. Kontakt et
autoriseret *Nespresso*-eftersalgscener.
Laite on viallinen. Soita valtuutettuun
Nespresso -huoltopalveluun.
Maskinen svikter. Ring *Nespresso*
kundeservice.



- NL** Dagelijkse reiniging
- SE** Daglig rengöring
- DK** Daglig rengøring
- FI** Päivittäinen puhdistus
- NO** Daglig rengjøring

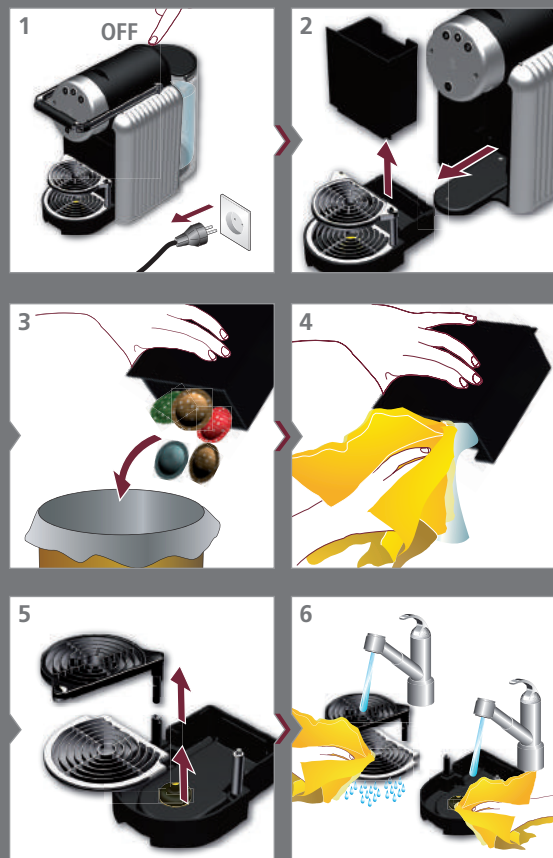
⚠
Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Apparaat en onderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen. Dompel het apparaat of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water. Använd inte starka disk- eller lösningsmedel. Maskinen och dess delar får inte

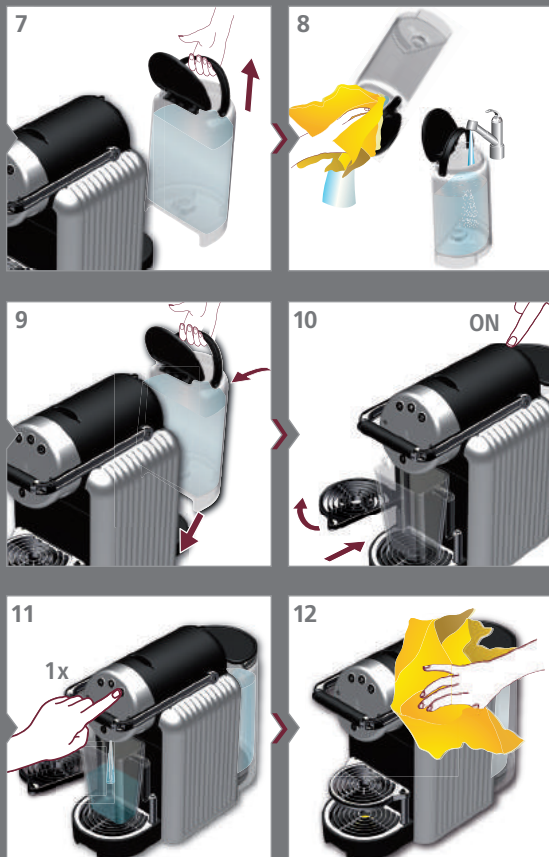
diskas i diskmaskin. Doppla aldrig maskinen eller någon del av den i vatten.

Anvend aldrig kraftige rengørings- eller opløsningsmidler. Læg aldrig apparatet eller dele af apparatet i opvaskemaskine. Nedsenk aldrig apparatet eller dele af apparatet i vand.

Älä käyttää voimakasta puhdistusainetta tai liuotinta. Älä laita laitetta tai sen osaa astianpesukoneeseen. Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen.

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Apparatet eller apparatets deler må ikke vaskes i oppvaskmaskin eller senkes i vann.





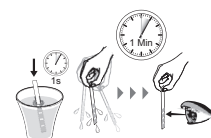
NL Waterhardheid instellen

SE Inställningar för vattenhårdhet

DK Indstilling af vandets hårdhed

FI Veden kovuuden määrittys

NO Innstilling for vannhardhet

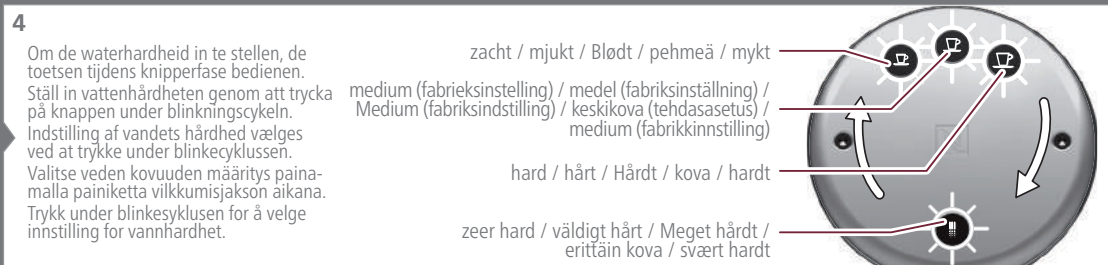
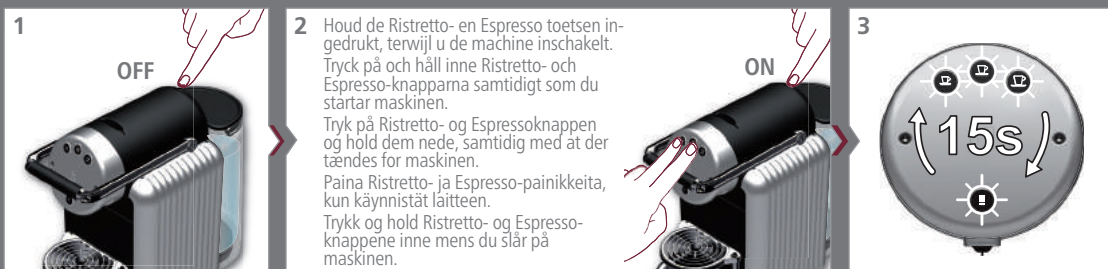


⚠ Dompel de teststrip kort onder (1 sec) in water. Schud het overtollige water af en wacht 1 minuut. Stel de waterhardheid voor uw machine opnieuw in. Doppa testremsan snabbt (1 sek.) i vatten. Skaka av överskottsvattnet och vänta i 1 min. Ändra inställningen för vattenhårdhet på maskinen om så behövs.

Dyp teststripen kortvarig (1 sek.) i vand. Ryst overskydende vand af, vent 1 min., og indstil derefter vandets hårdhed i overensstemmelse med aflæsningen.

Koekäytä liuskaa nopeasti (1 s) vedessä. Ravista ylimääräinen vesi pois ja odota 1 min. Sääda veden kovuusaste liuskan perusteella.

Dypp teststrimmelen ned i vannet i ett sekund. Rist av overflytende vann og vent i ett minutt. Nullstill deretter vannhardheten i maskinen om nødvendig.



Waterhardheid Vattenhårdhet Vandhårdhed Veden kovuus Vannhardhet	Kleurcode teststrip Remsans färgkod Farvekode for teststrip Liuskan värikoodi Strimmelfargekode	dH	fH
zacht / mjukt / Blødt / pehmeä / mykt		< 7	< 13
medium / medel / Medium / keskikova / medium		7-14	13-25
hard / hårt / Hårdt / kova / hardt		14-21	25-38
zeer hard / väldigt hårt / Meget hårdt / erittäin kova / svært hardt		> 21	> 38

- NL** Ontkalken
SE Avkalkning
DK Afkalkning
FI Kalkinpoisto
NO Avkalking



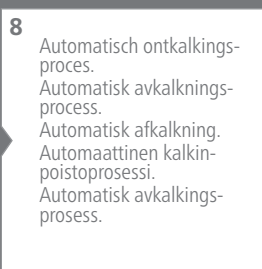
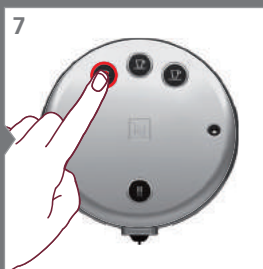
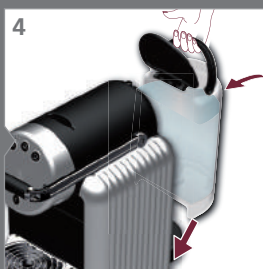
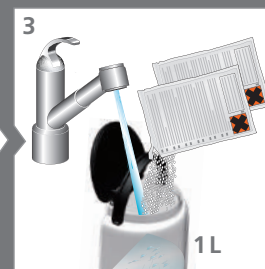
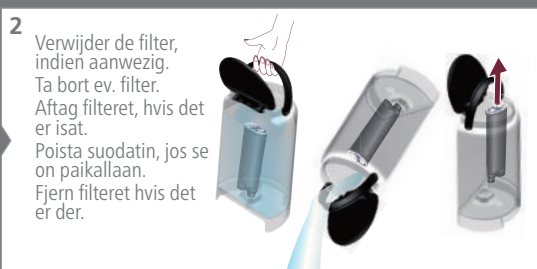
Deze handeling duurt ongeveer 15 min.

Processen tar ca 15 minuter.

Varighed ca. 15 minutter.

Kesto noin 15 min.

Varighet ca. 15 minutter.



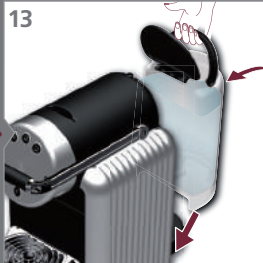
11



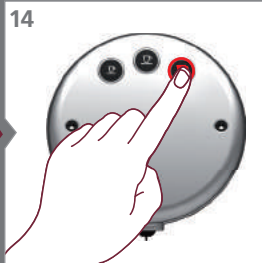
12



13



14



15

Automatisch
doorspoelen.
Automatisch
rengöringsprocess.
Automatisch skylning.
Automaattinen
huuhteluprosessi.
Automatisk
rensprocess.

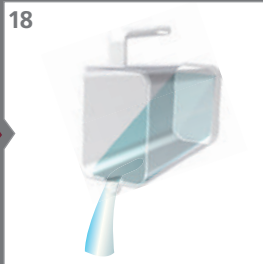
16



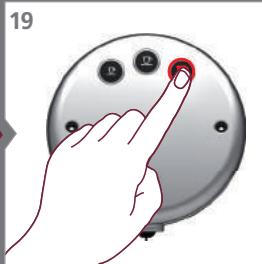
17



18



19



20

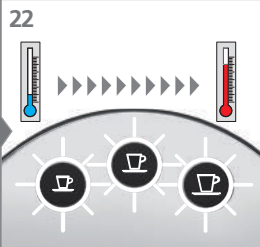


21

Ontkalking voltooid.
Avkalkning slutförd.
Afkalkning afsluttet.
Kalkinpoisto suoritettu.
Avkalkning ferdig.



22



Lees de veiligheidsinstructies
op de verpakking van het
ontkalkingsmiddel.

Läs säkerhetsföreskrifterna noga
på avkalkningsförpackningen.

Læs sikkerhedsforanstaltningerne
på afkalkningsmidlets emballage.

Lue kalkinpoistopakkaus
turvallisuustoimenpiteet.

Les sikkerhetsinstruksene på
avkalkningspakken.

NL Ontkalkingswaarschuwing
AAN/UIT

SE Avkalkningsalarm PÅ/AV

DK Afkalkningsalarm ON/OFF

FI Kalkinpoistohälytys
PÄÄLLÄ/POIS

NO Alarm for avkalking
AV/PÅ



Fabrieksinstelling:

- Alarm AAN

Fabrieksinstilling:

- Alarm PÅ

Fabrieksinstilling:

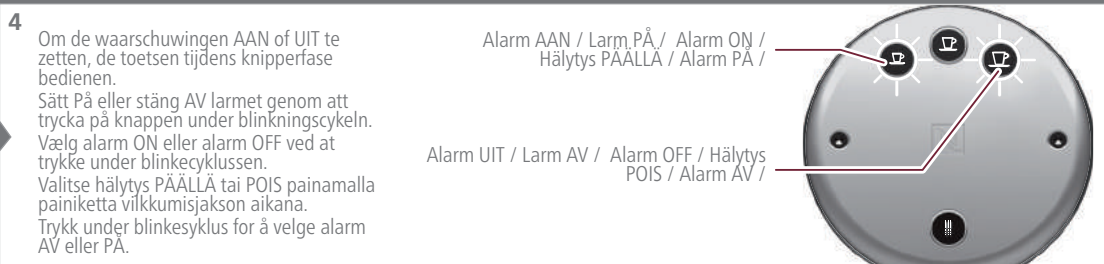
- Alarm ON

Tehdasasetus:

- Hälytys PÄÄLLÄ

Fabrikkinstilling:

- Alarm PÅ



- NL** Energiespaarstand
SE Energisparläge
DK Energisparekoncept
FI Energiaa säästävä konsepti
NO Strømsparingskonsept

i
Fabriksinstelling:
 • 30 minuter

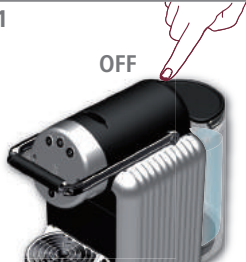
Fabriksinställning:
 • 30 minuter

Fabriksindstilling:
 • 30 minutter

Tehdasasetus:
 • 30 min.

Fabrikkinnstilling:
 • 30 minutter

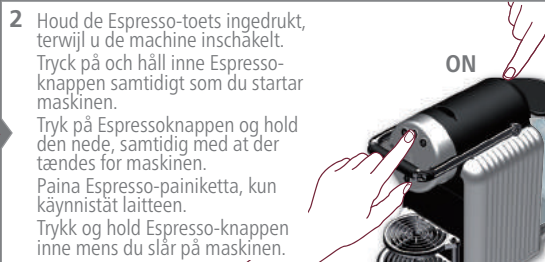
1



OFF

2

Houd de Espresso-toets ingedrukt, terwijl u de machine inschakelt. Tryck på och håll inne Espresso-knappen samtidigt som du startar maskinen. Tryk på Espresso-painiketta og hold den nede, samtidig med at der tændes for maskinen. Paina Espresso-painiketta, kun käynnistä laitteen. Trykk og hold Espresso-knappen inne mens du slår på maskinen.



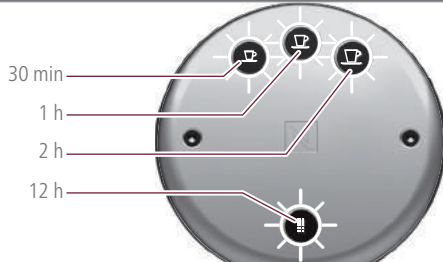
ON

3



4

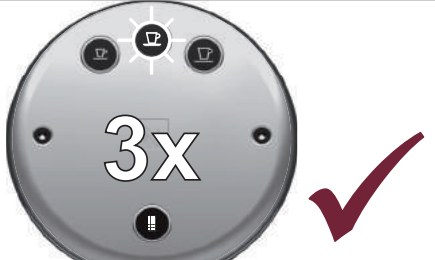
Om de tijd voor de automatische energiespaarstand in te stellen, de toets tijdens knipperfase bedienen. Välj automatisk avstängning genom att trycka på knappen under blinkningscykeln. Automatisk slukning vælges ved at trykke under blinkecyklussen. Valitse automaattinen virrankatkaisu painamalla painiketta vilkkumisjakson aikana. Trykk under blinkesyklusen for å velge innstilling for automatisk deaktivering.



30 min
1 h
2 h
12 h

5

Keuze bevestigen. Voorbeeld: energiespaarstand na 1 uur activeren. Bekräfta inställningen. Exempel på inställning av automatisk avstängning efter 1 tim. Bekræftelse af valg. Eksempel for automatisk slukning efter 1 time. Valinnan vahvistus. Esimerkki virrankatkaisusta 1 tunnin kuluttua. Bekreftelse av valg. Eksempel på innstilling for automatisk deaktivering etter 1 t.



3x

NL Nieuwe filter

SE Nytt filter

DK Nyt filter

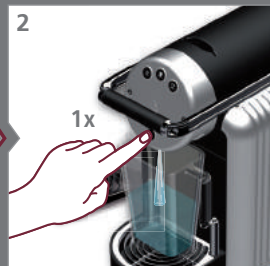
FI Uusi suodatin

NO Nytt filter

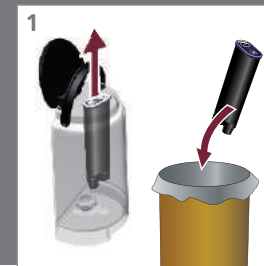
Eerste plaatsing filter
Första filterinstallationen
Installation af filter første gang



Suodattimen asennus ensimmäistä kertaa
Første filterinstallasjon



Filter vervangen
Filterbyte
Udskiftning af filter



Suodattimen vaihto
Filterbyte



i

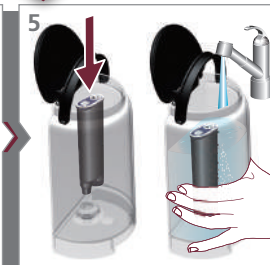
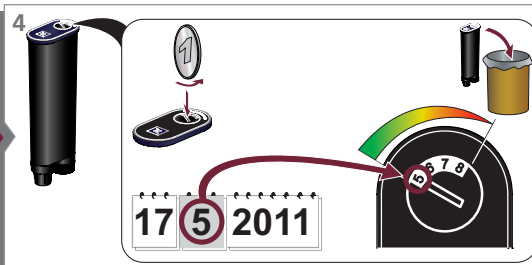
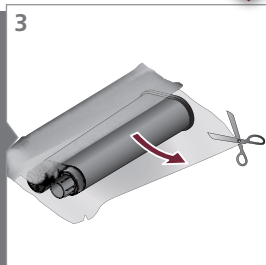
Levensduur van de Nespresso "Aqua Clarity" filter is 4 maanden.

Ett Nespresso "Aqua Clarity"-filter kan användas i fyra månader.

Levetiden for et Nespresso "Aqua Clarity"-filter er 4 måneder.

Suodattimen Nespresso "Aqua Clarity" käyttöikä on 4 kk.

Nespresso-filteret «Aqua Clarity» har en levetid på fire måneder.



NL Filter UIT

SE Filter AV

DK Filter OFF

FI Suodatin POIS

NO Filter AV



Fabriksinställning:

- Filter UIT

Fabriksinställning:

- Filter AV

Fabriksindstilling:

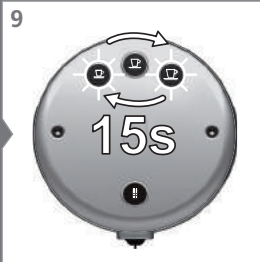
- Filter OFF

Tehdasasetus:

- Suodatin POIS

Fabrickinnstilling:

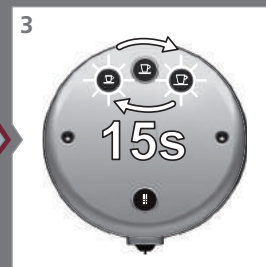
- Filter AV



10 Om de optie nieuwe filter te kiezen, de Ristretto-toets tijdens knipperfase bedienen.
Välj Nytt filter genom att trycka på Ristretto-knappen under blinkningscykeln.
Nyt filter vælges ved at trykke på Ristretto under blinkecyklussen.
Valitse Uusi suodatin painamalla Ristretto-painiketta vilkkumisyksön aikana.
Trykk Ristretto-knappen under blinkesyklusen for å velge «Nytt filter».



2 Houd de toets voor heet water ingedrukt, terwijl u de machine inschakelt.
Tryck på och håll inne tevattnknappen samtidigt som du startar maskinen.
Tryk på Varmt vandknappen og hold den nede, samtidig med at der tændes for maskinen.
Paina kuumavesipainiketta, kun käynnistät laitteen.
Trykk og hold varmtvannsknappen inne mens du slår på maskinen.



4 Om de optie Filter UIT te kiezen, de Lungotoets tijdens knipperfase bedienen.
Välj Filter AV genom att trycka på Lungo-knappen under blinkningscykeln.
Filter OFF vælges ved at trykke på Lungo under blinkecyklussen.
Valitse Suodatin POIS painamalla Lungo-painiketta vilkkumisyksön aikana.
Trykk Lungo-knappen under blinkesyklusen for å velge «Filter AV».



NL Waterhoeveelheid instellen

SE Ställa in koppstorlek

DK Programmering af kopmængde

FI Täyttötason ohjelmointi

NO Programmering av vannmengde pr. kopp



Fabrieksinstelling:

- Ristretto toets: volume 25 ml
- Espresso toets: volume 40 ml
- Lungo toets: volume 110 ml
- Heetwater toets: volume 125 ml

Fabrieksinställning:

- Ristretto-knappen: volym 25 ml
- Espresso-knappen: volym 40 ml
- Lungo-knappen: volym 110 ml
- Tevattenknappen: volym 125 ml

Fabrieksinstilling:

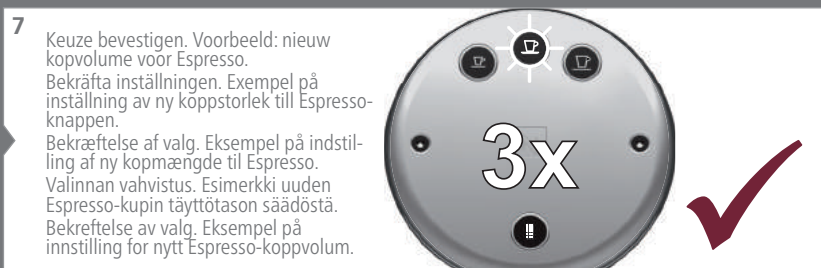
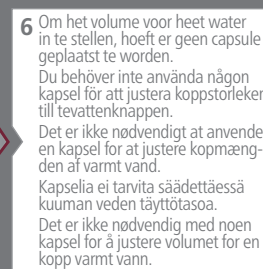
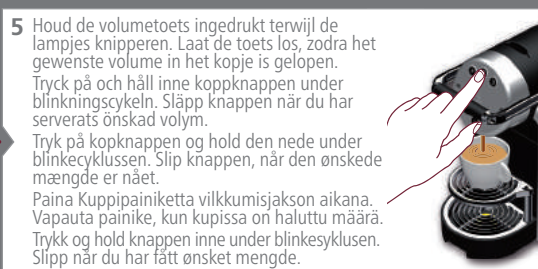
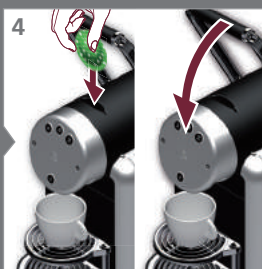
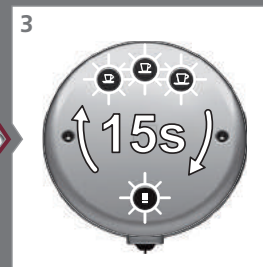
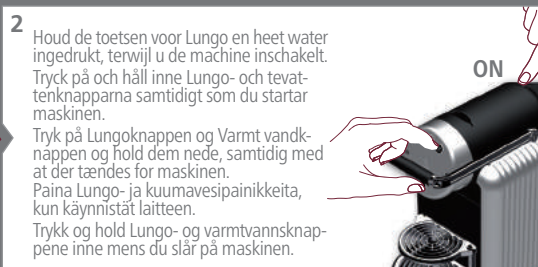
- Ristretto-knap: Mængde 25 ml
- Espresso-knap: Mængde 40 ml
- Lungo-knap: Mængde 110 ml
- Varmt vandknap: Mængde 125 ml

Tehdasasetus:

- Ristretto-painike: määrä 25 ml
- Espresso-painike: määrä 40 ml
- Lungo-painike: määrä 110 ml
- Kuumavesipainike: määrä 125 ml

Fabrieksinstilling:

- Ristretto-knappen: 25 ml volum
- Espresso-knappen: 40 ml volum
- Lungo-knappen: 110 ml volum
- Varmtvannsknappen: 125 ml volum



- NL** Koffietemperatuur instellen
- SE** Ställa in kaffetemperatur
- DK** Programmering af kaffetemperatur
- FI** Kahvin lämpötilan ohjelmointi
- NO** Programmering av kaffetemperatur



Fabriksinstelling:

- Middenstand

Fabriksinställning:

- Medeltemperatur

Fabriksindstilling:

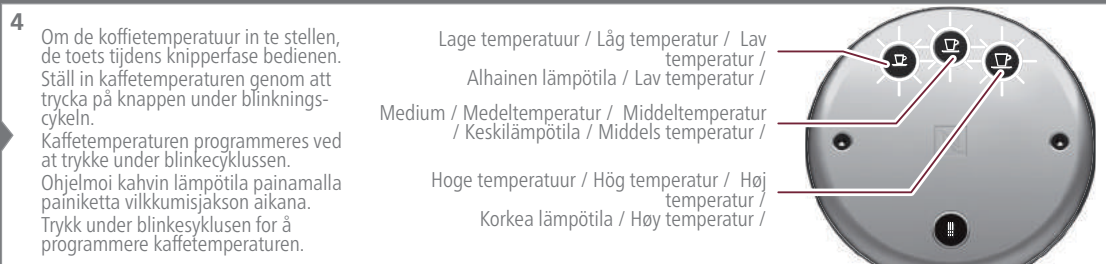
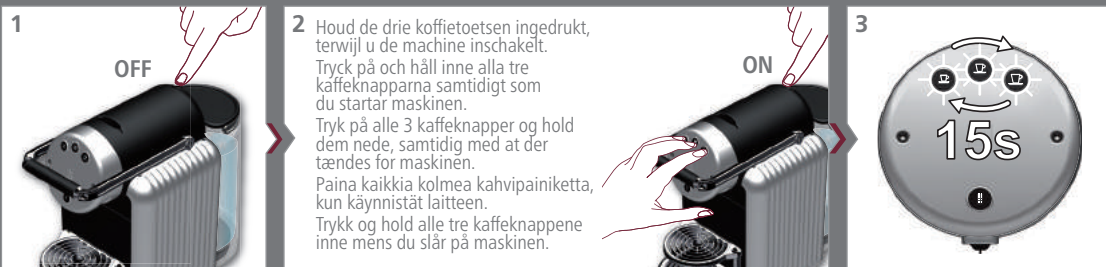
- Middeitemperatur

Tehdasasetus:

- Keskilämpötila

Fabrikkinnstilling:

- Middels temperatur



- NL** Fabrieksinstellingen herstellen
- SE** Återställa fabriksinställningar
- DK** Gendan fabriksindstillinger
- FI** Palauta tehdasasetukset
- NO** Gjenoppretting av fabrikkinnstillinger

- NL** Systeem leegmaken
- SE** Tömma systemet
- DK** Tømning af systemet
- FI** Järjestelmän tyhjentäminen
- NO** Tømme systemet



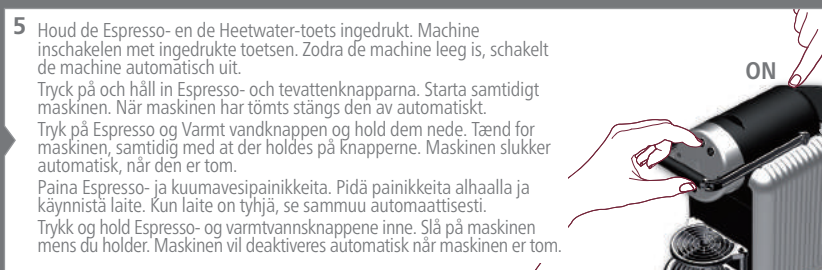
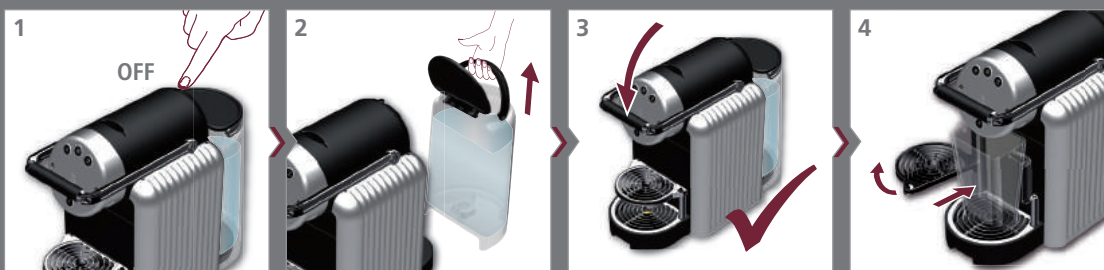
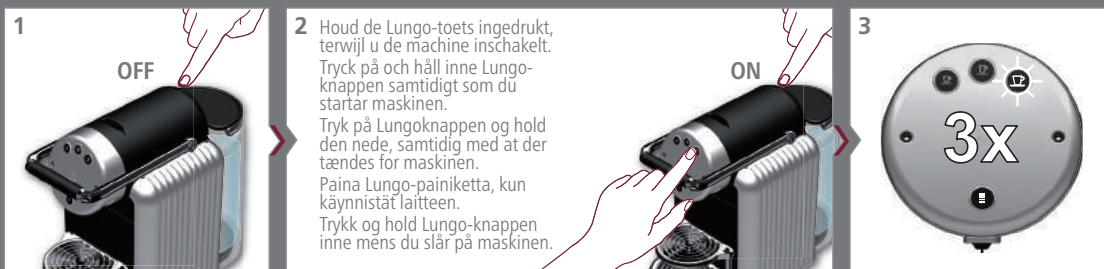
Systeem legen voor periode van niet-gebruik, vorstbeveiliging of voor reparatie.

Inför en längre period då maskinen inte ska användas samt som skydd mot frost eller före reparation.

Inden maskinen skal opbevares i en periode, for at beskytte den mod frost eller inden reparation.

Kun keitintä ei ole käytetty vähään aikaan, suojaaminen kylmyydeltä tai ennen korjausta.

Før en periode uten bruk, for beskyttelse mot kulde eller før en reparasjon.



NL Storingen opsporen en verhelpen

SE Felsökning

DK Fejlsøgning

FI Vianmäärittäminen

NO Feilsøking

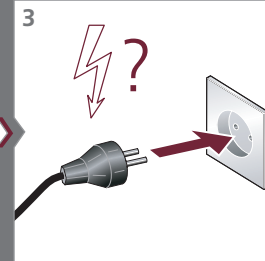
Indicatielampjes
branden niet

Lampan lyser inte

Intet lys

Valo ei syty

Ikke lys



Geen koffie, geen water.

Inget kaffe, inget vatten.

Ingen kaffe, intet vand.

Kahvia ei tule, vettä ei tule.

Ingen kaffe, ikke noe vann.



2 Machine zo nodig ontkalken (zie pag. 32).
Avkalka maskinen om så behövs (se sidan 32).
Afkalk om nødvendigt maskinen (se side 32).
Suorita kalkinpoisto tarvittaessa (katso sivu 32).
Avkalk om nødvendig (se side 32).

Koffie is niet warm genoeg.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.
Kaffen er ikke varm nok.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.
Kaffen er ikke tilstrekkelig varm.



Kopje voorverwarmen.
Värm koppen innan du tillagar kaffet.



Forvarm koppen
Esilämmitä kuppi.
Forvarm koppen.

2 Stel de koffietemperatuur in (zie pag. 39).
Ställ in kaffetemperaturen (se sidan 39).
Indstil kaffetemperaturen (se side 39).
Säädä kahvin lämpötila (katso sivu 25).
Angi kaffetemperatur (se side 39).

3 Machine zo nodig ontkalken (zie pag. 32).
Avkalka maskinen om så behövs (se sidan 32).
Afkalk om nødvendigt maskinen (se side 32).
Suorita kalkinpoisto tarvittaessa (katso sivu 32).
Avkalk maskinen om nødvendig (se side 32).

NL Storingen opsporen en verhelpen

SE Felsökning

DK Fejlsøgning

FI Vianmäärittäminen

NO Feilsøking

De capsuleklem laat zich niet volledig sluiten.

Det går inte att stänga spaken helt och hållet.

Håndtaget kan ikke lukkes fuldstændigt.

Vipu ei sulkeudu kokonaan.

Håndtaket stenges ikke helt.



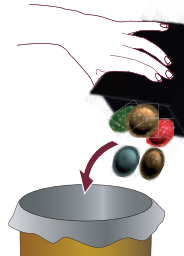
Maak het reservoir voor gebruikte capsules leeg. Controleer of er soms een capsule in de houder vastzit.

Töm kapselbehållaren. Kontrollera att inte någon kapsel har fastnat i maskinen.

Tøm kapselbeholderen. Undersøg, om der sidder en kapsel i klemme i beholderen.

Tyhjennä kapselisäiliö. Tarkista, ettei kapseli ole juuttunut.

Töm kapselbeholderen. Kontroller at det ikke er blokkert en kapsel på innsiden.



Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).

Det kommer bara ut vatten, inget kaffe, ur maskinen (trots att du har stoppat i en kapsel).

Ingen kaffe, der kommer kun vand ud (selvom der er isat en kapsel).

Kahvia ei tule, ainoastaan vettä (asetetusta kapselista huolimatta).

Det kommer bare ut vann (selv om det er satt inn en kapsel).

1



2

Machine is defect. Neem contact op met een erkend servicebedrijf van Nespresso.

Ett allvarligt fel har uppstått i maskinen. Ring Nespressos auktoriserade kundcenter.

Maskinen er gået i stykker. Kontakt et autoriseret Nespresso-eftersalgsceneter.

Laitte on viallinen. Soita valtuutettuun Nespresso-huoltopalveluun.

Maskinen svikter. Ring Nespresso kundeservice.



NL Technische gegevens

SE Specifikationer

DK Specifikationer

FI Tekniset tiedot

NO Spesifikasjoner

220-240 V, 50/60 Hz, 1560-1860 W

P

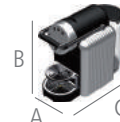
< 19 bar

kg

7 kg



2 L



A = 19.0 cm
B = 31.3 cm
C = 39.9 cm



D = 26.4 cm
E = 45.7 cm
F = 41.4 cm

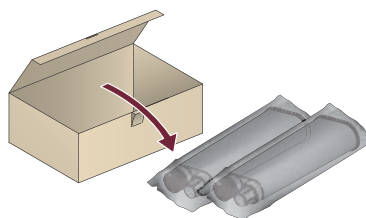
- NL** Accessoires
SE Tillbehör
DK Tilbehør
FI Lisätarvikkeet
NO Tilbehør

Ontkalkingsset
 Avkalkningspakett
 Afkalkningsæt
 Kalkinpoistosarja
 Avkalkingssett



#5036/ZN

NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" Filter Kit
 NESPRESSO B2B "Aqua Clarity"-filterpaket
 NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" Filtersæt
 NESPRESSO B2B "Aqua Clarity"-suodatinsarja
 NESPRESSO B2B «Aqua Clarity» filtersett



#5045/2

Het gebruik van een filter wordt aanbevolen voor alle waterhardheden, met uitzondering van zacht water (zie pag. 30) bij een verbruik van minder dan 300 kopjes/maand.

Vi rekommenderar att filter används till allt vatten utom mjukt (se sidan 30) vid tillagning av högst 300 koppar/månad.

Det anbefales at anvende et filter uanset vandets hårdhed, undtagen til blødt vand (se side 30), hvor forbruget er mindre end 300 portioner om måneden.

Suodattimen käyttöä suositellaan kaikille vedenkovuuksille paitsi pehmeälle vedelle (katso sivu 30), kun käyttökertoja on alle 300/kuukausi.

Filter anbefales brukt for alle vannhardheter unntatt mykt vann (se side 30) med forbruk mindre enn 300 kopper per måned.

- NL** Recycling
SE Återvinning
DK Genvinding
FI Kierrätys
NO Gjenvinning

Afvalverwijdering en milieuproblematiek:

Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijke apparaten of bij uw milieupark. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling.

Avfallshantering och miljöhänsyn:

Din maskin innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återanvändas. Sortera det avfall som uppstår, så blir det enklare att återvinna värdefulla råmaterial. Lämna maskinen till närmaste miljöstation. Mer information om återvinning får du från din hemkommun.

Bortskaffelse og miljøet:

Apparatet indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges. Separation af de tilbageværende affaldsmaterialer i forskellige typer gør det nemmere at genbruge værdifulde råmaterialer. Sæt apparatet på et indsamlingssted. Få flere oplysninger om bortskaffelse hos kommunen.

Laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen:

Laitteessa on arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jäävien jättemateriaalien erottelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Laitteen hävitystä koskevia lisätietoja voit pyytää paikallisilta viranomaisilta.

Avfallshåndtering og miljøhensyn:

Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Maskinen inneholder flere ulike materialer som skal sorteres og resirkuleres til verdifullt råmateriale. Lever inn apparatet ved din miljøstasjon. Nærmere informasjon får du hos lokale myndigheter.

- NL** EC-verklaring van conformiteit
- SE** Försäkran om EU-konformitet
- DK** EU-overensstemmelseserklæring
- FI** EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus
- NO** Samsvarserklæring, EF

Espressomachine:

Dit product voldoet aan de eisen van de Machineryrichtlijn 2006/42/EC en de EMC richtlijn 2004/108/EC

Espressomachine:

Dit product voldoet aan de Europese Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC, de EMC richtlijn 2004/108/EC en de EuP richtlijn 2009/125/EC

Espressomaskin:

Produkten uppfyller kraven i EU:s maskindirektiv 2006/42/EG och EMC-direktivet 2004/108/EG

Espressomaskin:

Produkten uppfyller kraven i EU:s lågspänningsdirektiv 2006/95/EG, EMC-direktivet 2004/108/EG och EU-parlamentets direktiv 2009/125/EG

Espresso Coffee-maskine:

Produktet overfylder kravene i Maskindirektivet 2006/42/EU og EMC-direktivet 2004/108/EU

Espresso Coffee Maker:

Produktet overholder kravene i lavspændingsdirektivet 2006/95/EU, EMC-direktivet 2004/108/EU og EUP-direktivet 2009/125/EU

Espressokone:

Tämä tuote on konedirektiivin 2006/42/EC ja EMC-direktiivin 2004/108/EC mukainen.

Espressokeitin:

Tämä tuote on matalajännittdirektiivin 2006/95/EC, EMC-direktiivin 2004/108/EC ja EuP-direktiivin 2009/125/EC mukainen.

Kaffemaskin:

Dette produktet overholder maskindirektivet 2006/42/EF og EMC-direktivet 2004/108/EF

Kaffemaskin:

Dette produktet overholder lavspenningsdirektivet 2006/95/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF og EuP-direktivet 2009/125/EF

NL Ecolaboration

SE Ecolaboration

DK Ecolaboration

FI Ecolaboration

NO Ecolaboration

ECOLABORATION :
ecolaboration.com

Nespresso verplicht zich er toe koffie in te kopen van de hoogste kwaliteit, die geproduceerd wordt met respect voor het milieu en de leefgemeenschap van de boer. We werken sinds 2003 samen met de Rainforest Alliance aan de ontwikkeling van het Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, en verplichten ons nu om tegen het jaar 2013 tachtig procent van alle benodigde koffie met het keurmerk Rainforest Alliance via dit programma in te kopen.

Nespresso zet zich in voor de ontwikkeling en de productie van innovatieve kwaliteitsmachines die gebruiksvriendelijk zijn. Momenteel werken we aan milieuvriendelijke voorzieningen die in het design van onze nieuwe machines en die van de toekomst te integreren zijn.

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

Vi har förbundit oss att endast köpa in kaffe av allra högsta kvalitet, som har odlats med omtanke om såväl miljön som lokala kaffebönder. Sedan 2003 har vi ett samarbete med Rainforest Alliance och har tillsammans utvecklat kaffeprogrammet Nespresso AAA Sustainable Quality™. Vi har förbundit oss att senast 2013 köpa 80 procent av vårt kaffe via programmet, med Rainforest Alliance-märkning.

Nespresso har även fattat beslut om att designa och tillverka maskiner som är innovativa, effektiva och användarvänliga. Nu integrerar vi en rad miljöfördelar i designen av våra nya och framtida maskinserier.

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

Vi har besluttet kun at indkøbe kaffe af den fineste kvalitet, hvor kaffen er dyrket på en måde, der respekterer miljøet og kaffedyrkerne. Vi har siden 2003 samarbejdet med The Rainforest Alliance og udviklet vores Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program. Vi har forpligtet os til, at vi i 2013 skal opkøbe 80 % af vores kaffe via programmet, herunder Rainforest Alliance-certificering.

Nespresso har forpligtet sig til at designe og fremstille maskiner, som er innovative, højtydende og brugervenlige. I dag indtænker vi miljømæssige fordele i designet af vores nye og fremtidige maskinsortimenter.

ECOLABORATION:
ecolaboration.com

Olemme sitoutuneet ostamaan korkealaatuisinta kahvia, jota viljellään ympäristöä säästäten ja viljelijäväestöä kunnioittaen. Olemme toimineet vuodesta 2003 lähtien Rainforest Alliancen kanssa yhteistyössä kehittämään Nespresso AAA Sustainable Quality™ -kahvihjelmaa ja nyt me olemme sitoutuneet hankkimaan 80 % kaikista kahvistamme ohjelman kautta vuoteen 2013 mennessä Rainforest Alliancen sertifioimat kahviviljelmät mukaan luettuina.

Nespresso on omistautunut innovatiivisten, huipputehokaiden ja helpokäyttöisten keittinten suunnitteluun ja valmistukseen. Otamme nyt ympäristöedut huomioon suunnitellessamme uusia keitinmalleja.

ECOLABORATION :
ecolaboration.com

Vi har forpliktet oss til å kjøpe kaffe av høyeste kvalitet og som er høstet på en måte som respekterer miljøet og samfunnene. Siden 2003 har vi samarbeidet med Rainforest Alliance i utviklingen av Nespresso AAA Sustainable Quality™ Program. Vi har forpliktet oss til å hente 80 % av kaffen vår fra dette programmet med Rainforest Alliance-sertifikat innen 2013.

Nespresso har som mål å utvikle og markedsføre maskiner som er innovative, høytytende og brukervennlige. Nå legger vi inn miljøfördeler i utviklingen av nye og kommende maskiner.

NL Contact opnemen met
NESPRESSO

SE Kontakta NESPRESSO

DK Kontakt NESPRESSO

FI Ota yhteyttä
NESPRESSOON

NO Kontakt NESPRESSO
kundeservice

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor een goed advies contact op met uw vertegenwoordiger van Nespresso.

De contactgegevens van uw Nespresso vertegenwoordiger vindt u op www.nespresso.com/pro

Om du vill ha mer informasjon, har stött på problem eller behöver råd och hjälp, ring din Nespresso-representant.

Du hittar kontaktinformation till din Nespresso-representant på nespresso.com/pro

Kontakt den lokale repræsentant fra Nespresso, hvis du ønsker yderligere oplysninger, har problemer eller blot ønsker et godt råd.

Kontaktoplysningerne til Nespresso-repræsentanten finder du på nespresso.com/pro

Soita Nespresso-edustajallesi, kun haluat lisätietoja, jos ilmenee ongelmia tai kun haluat vain kysyä neuvoa.

Osoitteessa nespresso.com/pro löydät Nespresso-edustajasi yhteyshenkilön.

For nærmere informasjon, ved feil eller for råd, kontakt Nespresso kundeservice.

Kontaktopplysningene til Nespresso kundeservice finner du på www.nespresso.com/pro



REF:XXXXX